

The Greatest Thinkers

最伟大的思想家

主编 张世英 赵敦华



怀特海



On Whitehead

[美] 菲利普·罗斯 著

李超杰 译



中华书局

最伟大的思想家

主编：张世英 赵敦华

On Whitehead

怀特海

[美] 菲利浦·罗斯 著

李超杰 译



中華書局

On Whitehead, ISBN 981 - 240 - 768 - 5

First published in 2002 by Wadsworth, a division of Thomson Learning, United States of America. All Rights Reserved.

Authorized translation of the edition by Thomson Learning. No part of this book may be reproduced in any form without the express written permission of Thomson Learning and Zhong Hua Book Co. .

图书在版编目(CIP)数据

怀特海/(美)罗斯著;李超杰译. - 2版. - 北京:中华书局,2014.1

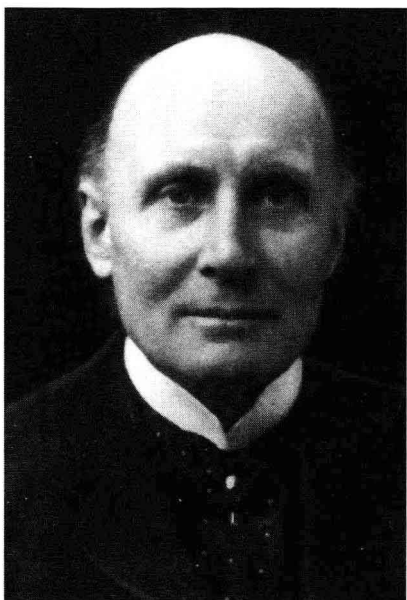
(最伟大的思想家)

ISBN 978 - 7 - 101 - 09734 - 4

I. 怀… II. ①罗…②李… III. 怀特海, A. N. (1861 ~ 1947) - 思想评论 - 通俗读物 IV. B561.52 - 49

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第249257号

-
- | | |
|-------|--|
| 书 名 | 怀特海 |
| 著 者 | [美] 菲利浦·罗斯 |
| 译 者 | 李超杰 |
| 丛 书 名 | 最伟大的思想家 |
| 责任编辑 | 申作宏 吴稼南 |
| 出版发行 | 中华书局
(北京市丰台区太平桥西里38号 100073)
http://www.zhbc.com.cn
E-mail: zhbc@zhbc.com.cn |
| 印 刷 | 北京市白帆印务有限公司 |
| 版 次 | 2002年5月北京第1版
2014年1月北京第2版
2014年1月北京第3次印刷 |
| 规 格 | 开本/880×1230毫米 1/32
印张4 $\frac{7}{8}$ 字数83千字 |
| 印 数 | 10001 - 14000册 |
| 国际书号 | ISBN 978 - 7 - 101 - 09734 - 4 |
| 定 价 | 20.00元 |
-



怀特海

艾尔弗雷德·诺思·怀特海 (Alfred North Whitehead), 1861—1947年, 英国哲学家, 过程哲学创始人。毕业于剑桥大学, 并留校任教, 学生有罗素等, 此后还就职于伦敦大学和肯辛顿皇家科技学

院、美国哈佛大学等。著有《过程与实在》《数学原理》(与罗素合著)等。

怀特海的哲学主要为建构形而上学, 从本体论上将建构规定为我们所经验世界的一个基本特征(世界如何规整自身), 把实在或实存本身规定为一个创造性自我建构的框架。他受康德影响颇深, 他的全部形而上学体系几乎都是根据康德的构造观念——诉诸一个自我组织、自我影响的原理——建构起来的。

总 序

赵敦华

贺麟先生在抗战时期写道：“西洋哲学之传播到中国来，实在太晚！中国哲学界缺乏先知先觉人士及早认识西洋哲学的真面目，批评地介绍到中国来，这使得中国的学术文化实在吃亏不小。”^①贺麟先生主持的“西洋哲学名著翻译委员会”大力引进西方哲学，解放后商务印书馆出版的《汉译世界学术名著》的“哲学”和“政治学”系列以翻译引进西方哲学名著为主。20世纪80年代以来，三联书店、上海译文出版社、华夏出版社等大力翻译出版现代西方哲学著作，这些译著改变了中国学者对西方哲学知之甚少的局面。但也造成新的问题：西方哲学的译著即使被译

^① 贺麟：《当代中国哲学》，上海书店，1945年版，第26页。

为汉语，初学者也难以理解，或难以接受。王国维先生当年发现西方哲学中“可爱者不可信，可信者不可爱”，不少读者至今仍有这样体会。比如，有读者在网上说：“对于研究者来说，原著和已经成为经典的研究性著作应是最为着力的地方。但哲学也需要普及，这样的哲学普及著作对于像我这样的哲学爱好者和初学者都很有意义，起码可以避免误解，尤其是那种自以为是的误解。只是这样的书还太少，尤其是国内著作。”这些话表达出读者的迫切需求。

为了克服西方哲学的研究和普及之间隔阂，中华书局引进翻译了国际著名教育出版巨头汤姆森学习出版集团（现为圣智学习集团）的“华兹华斯哲学家丛书”（Wadsworth Philosophers）。“华兹华斯”是高等教育教科书的系列丛书，门类齐全，“哲学家丛书”是“人文社会科学类”中“哲学系列”的一种，现已出版 88 本。这套丛书集学术性与普及性于一体，每本书作者都是研究其所论述的哲学家的著名学者，发表过专业性强的学术著作和论文，在为本书撰稿时以普及和入门为目的，用概要方式介绍哲学家主要思想，要言不烦，而不泛泛而谈，特点和要点突出，文字简明通俗，同时不失学术性，或评论其是非得失，或介绍哲学界的争议，每本书后还附有该哲学家著作和重要二手研究著作的书目，供有兴趣读者作继续阅读之用。由于这些优点，这套丛书在国外是不可多得的哲学畅销书，不但是哲学教科书，而且是很多哲学业余爱好者的必读书。

“华兹华斯哲学家丛书”包括耶稣、佛陀等宗教创始

人，以及沃斯通克拉夫特、艾茵·兰德等文学家，还包括老子、庄子等中国思想家。中华书局在这套丛书中精选出中国人亟需了解的主要西方哲学家，以及陀思妥耶夫斯基、梭罗和加缪等富有哲理的文学家和思想家，改名为“世界思想家译丛”翻译出版。中华书局一向以出版中国思想文化典籍享誉海内外，这次引进翻译这套西文丛书，具有融会中西思想的意义。现在越来越多的人认识到，在思想文化频繁交流的全球化时代，没有基本的西学知识，也不能真正懂得中华优秀传统文化的精华，读一些西方哲学的书是青年学子的必修课，而且成为各种职业人继续教育的新时尚。中华书局的出版物对弘扬祖国优秀传统文化和引领时代风尚起到积极推动作用，值得赞扬和支持。

张世英先生担任这套译丛的主编，他老当益壮，精神矍铄，认真负责地选译者，审译稿。张先生是我崇敬的前辈，多年聆听他的教导，这次与他的合作，更使我受益良多。这套丛书的各位译者都是学有专攻的知名学者或后起之秀，他们以深厚的学养和翻译经验为基础，翻译信实可靠，保持了原书详明要略、可读性强的特点。

本丛书45册分两辑出版后，得到读者好评。我看到这样一些网评：“简明、流畅、通俗、易懂，即使你没有系统学过哲学，也能读懂”；“本书的脉络非常清晰，是一本通俗的入门书籍”；“集文化普及和学术研究为一体”；“要在一百来页中介绍清楚他的整个哲学体系，也只能是一种概述。但对于普通读者来说，这种概述很有意义，简单清晰

的描述往往能解决很多阅读原著中出现的误解和迷惑”，等等。

这些评论让我感到欣慰，因为我深知哲学的普及读物比专业论著更难写。我在中学学几何时曾总结出这样的学习经验：不要满足于找到一道题的证明，而要找出步骤最少的证明，这才是最难、最有趣的智力训练。想不到学习哲学多年后也有了类似的学习经验：由简入繁易、化繁为简难。单从这一点看，柏拉图学园门楣上的题词“不懂几何者莫入此门”所言不虚。我先后撰写过十几本书，最厚的有80、90万字，但影响最大的只是两本30余万字的教科书。我主编过七八本书，最厚的有100多万字，但影响最大的是这套丛中多种10万字左右的小册子。现在学术界以研究专著为学问，以随笔感想为时尚。我的理想是写学术性、有个性的教科书，用简明的思想、流畅的文字化解西方哲学著作繁琐晦涩的思想，同时保持其细致缜密的辨析和论证。为此，我最近提出了“中国大众的西方哲学”的主张。我自知“中国大众的西方哲学，现在还不是现实，而是一个实践的目标。本人实践的第一步是要用中文把现代西方哲学的一些片段和观点讲得清楚明白”。^①欣闻中华书局要修订再版这套译丛，并改名为《最伟大的思想家》，每本书都是讲得清楚明白的思想家的深奥哲理。我相信这

^① 详见拙文《中国大众的现代西方哲学》，《新华文摘》2013年第17期，第40页。

总 序

套丛书将更广泛地传播中国大众的西方哲学，使西方哲学融合在中国当代思想之中。

2013年10月于北京大学蓝旗营

《最伟大的思想家》

主编：张世英 赵敦华

阿奎那	莱布尼茨
阿伦特	卢梭
奥古斯丁	罗蒂
柏拉图	罗素
贝克莱	洛克
波伏娃	马克思
波普	梅洛-庞蒂
德里达	密尔
笛卡尔	尼采
杜威	帕斯卡尔
弗洛伊德	皮尔士
福柯	荣格
伽达默尔	萨特
哈贝马斯	叔本华
海德格尔	斯宾洛莎
黑格尔	苏格拉底
胡塞尔	梭罗
怀特海	陀斯妥耶夫斯基
霍布斯	维特根斯坦
加缪	休谟
康德	亚里士多德
克尔恺廓尔	伊壁鸠鲁
蒯因	

目 录

	序 / 1
	篇名缩写 / 9
1	思辨哲学：方法和目的 / 10
	形而上学、美学和价值 / 10
	2 思辨形而上学 / 31
	价值形而上学 / 31
	时间与实在 / 47
	3 宇宙论 / 77
	自然：内在的自我超越 / 77
	自由、美与真理 / 109
	参考书目 / 137

序

艾尔弗雷德·诺思·怀特海（Alfred North Whitehead）的后期哲学，大概属于 20 世纪最不被人们理解和欣赏的著作之列。尽管在新兴的环境伦理学领域，怀特海的自然哲学在某种程度上得到了复兴，但在形而上学及一般哲学领域，他的著作所具有的更广泛的革命性意义却在很大程度上被忽略了。部分由于所讨论材料上的困难，但主要问题与怀特海很多主张的新颖性相关。新的观念常常需要新的语言用法，而这一点在怀特海的全部著作中比比皆是。例如，《过程与实在》就是一部在难度上可与康德的《纯粹理性批判》相媲美的著作。无论是难度极大的材料，还是新颖的思维方式，都需要给予持久的注意。正是把不懈的努力和新颖的思想结合起来的苛求，才使得这本书如此难以理解，从而如此少地被人问津。然而，除此之外，怀特海的著作所具有的时而简练、时而复杂的文风，也常常使人

们集中于那些简约的、可引述的陈述，而忽略其观点中更为难于理解和更具挑战性的方面。我之所以说这些，只是为了提请读者注意解读怀特海的困难所在。

在他的时代，无论作为数学家，还是作为哲学家，怀特海（1861—1947年）都享有盛誉。作为数学家，他的《泛代数论》（1898年）使他被选入皇家学会，而他与罗素（他的学生）合写的著作《数学原理》（1910—1913年）则被公认为近代符号逻辑领域第一部奠基之作。怀特海出版了在科学哲学领域有广泛影响的两部早期著作——《自然知识原理研究》（1919年）和《自然的观念》（1920年）。在《相对性原理》中，他甚至为爱因斯坦的相对论提出了一个形式化的替代品，因为他批评相对论武断地把光速规定为一种“不变性质”或物理恒量，从而避开了普遍相对性。怀特海的两部小书——《符号论》（1928年）和《理性的功能》（1929年），则提供了他对语言理论和理性本质的重要看法。然而，他部头更大且更为重要的形而上学著作《科学与近代世界》（1926年）、《过程与实在》（1929年）和《观念的冒险》（1933年），让我们看到了最富创造性、挑战性和彻底性的怀特海。在这三部著作中，《过程与实在》被认为是怀特海的最重要著作，因为它对他的形而上学体系作出了最成熟、最详细和最严格的总结。但怀特海本人把这三部著作视为一个包含各种观点、相互依赖和结构松散的体系的重要组成部分：

“都力图要表达理解事物性质的某种方式，要指出那种方式是如何通过对人类经验种种变化的研究从而得到阐释的。每本著作都可分开来读，但是它们之间则是相互补充、相互生发的。”（AI, p. vii。另见《观念的冒险》，贵州人民出版社2000年版，第1页）

虽然在影响上不如其更著名的三部著作，但也许具有同样重要性的是《思想方式》（1938年）和《科学与哲学文集》（1947年）。在后一部著作中，“不朽”、“意义分析”和“数学与善”都具有特别的重要性。在这些后期著作中，我们看到了最具反思色彩的怀特海。他所提出的观点，尽管看起来不如其早期著作明晰和准确，但却更富于洞察力、暗示性分析和想象的创造。

对怀特海思想的影响来自多方面。他通晓古典思想，曾宣称全部哲学史都不过是柏拉图的注脚；他的历史知识十分广泛，在《观念的冒险》及其他类似著作中，他利用这一知识来说明他的一些较为重要的哲学主张（如，历史是由残酷的事实和理想的诱惑这双重力量驱动的）；他非常熟悉理论物理学，对牛顿和笛卡尔机械论宇宙观（及其思想学派所引发的认识论问题）的批判，构成了他自己形而上学体系发展的主要土壤。在《过程与实在》一开篇，他就把该书描述为“对从笛卡尔肇始到休谟告终的那个哲学思想阶段的再现”，并提出了该书所要采取的一般方向和基调。（PR, p. xi）

然而，我们发现，也许是康德的著作对怀特海的思想发生了最为强烈的影响，因为怀特海的全部形而上学体系最终都是根据康德的构造观念——诉诸一个自我组织、自我整理的原理——建构起来的。怀特海自己提到，在其学术生涯的早期，其兴趣广泛的收藏就已经包括了康德的《纯粹理性批判》。他在这本书上用功颇深，有些段落已牢记在心。罗素在其《自传》中也提到，怀特海“总是偏爱康德”，而他本人则对康德“充满了敌意”。^①事实上，正是他的形而上学诉诸于康德的构造原理，怀特海的著作才非常明显地与罗素更严格的分析方法分道扬镳。怀特海曾经这样提到他与罗素的区别：

“你认为世界就是晴天正午时分看上去的那个样子，而我认为世界是清晨人们刚从睡梦中醒来时看上去的那个样子。”

罗素后来在致友人的一封信（1958年）中反驳道：

“另外一种表达怀特海和我之间区别的方法是：他认为世界像一个果冻，而我认为它像一堆子弹。二者都不是一种深思熟虑的意见，而只是一幅想象的图画。他晚年的哲学基本上是柏格森哲学。”^②

柏格森的确是怀特海思想的另一个主要影响来源。柏

格森的《创造的进化》连同其对时间、创造和绵延——通过直观加以把握的一种连续的、自我展开的创造性进展——的强调，对怀特海的著作产生了持久的影响。正如我们将看到的那样，怀特海“现实事态”的形而上学——实存本身的建构性自我组织的“条件”，实际上就是柏格森绵延原理的“原子化”：把柏格森连续的创造过程个体化为可分析的、自我组织的部分。

正如人们预料的那样，最初作为数学家接受训练的怀特海，在发展和推进其形而上学的研究过程中，极大地利用了若干核心性数学原理。^③然而，尽管他在发展其形而上学体系过程中的确利用了数学（和其他不同的经验样式），怀特海试图为他所利用的数学（和其他）要素提供哲学解释，以便证明这种借用的正当性。既利用大量资源，同时又试图为他所利用的资源提供哲学说明，这种双重努力是怀特海形而上学方法的一部分。

对怀特海思想产生重要影响的其他来源包括 F. H. 布拉德雷对情感的解释，摩尔根的突创哲学，亚历山大的空间、时间和神，爱因斯坦的相对论，以及皮尔士的形而上学实用主义（虽然影响的程度尚不清楚）。

可以预料，怀特海在其他学者的著作中也发挥了重要作用。除了他们之间的不同之外，罗素深受怀特海的影响，并在不同场合公开承认这种影响。和罗素一样，凯恩斯也是怀特海的学生，他的《概率论》受到了怀特海著作的强烈影响。蒯因也曾师从怀特海，尽管他本人对怀特海影响

的评价不够明确，但蒯因关于意义的整体主义方法似乎不可能未受到怀特海的影响，因为后者已经具有对于意义的高度发达的整体主义解释，后者的宇宙论和一般形而上学在本质上也是整体主义的。

怀特海在《过程与实在》中提出的上帝观念，在神学中一直极有影响，并且促成了一种被恰当地称为“过程神学”的思想倾向。事实上，这种“新”神学的一个主要倡导者查尔斯·哈尔茨霍恩，把怀特海描述为“本世纪最伟大的思辨思想家”。^④可以预料，怀特海在这一领域的影响和意义依然十分巨大。

然而，对怀特海思想在很多方面的复兴中，最有前途的最近复兴是在新兴的环境伦理学领域。由于怀特海整体主义价值形而上学有助于一种生态观点，因此很多人把他的著作视为传统机械论世界观的颇具前景的替代物，为一个由相互依赖的关系网络构成的世界提供了一幅详细的形而上学图画。当然，要使怀特海具有生态精神的形而上学开始作为人们熟悉的传统观点的替代物而占有一席之地，还有很多工作要做。

任何一篇序言都不能指望涵盖一部著作的所有方面，这篇序言也不例外。熟悉怀特海的读者会发现，在本书中，他的哲学的某些方面得到了强调，而另外的方面则有所忽略。例如，尽管主要的精力被用来刻画“现实事态”的基本特征和功能，但对上帝在怀特海著作中的地位却着墨甚少。这不是因为我认为上帝观念对怀特海哲学不重要，而